

20 The multitude came together again, so that they could not so much as eat bread.  
 21 When his friends heard it, they went out to seize him: for they said, "He is insane."

20 και συνέρχεται πάλιν [ὁ] ὄχλος, ὥστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.  
 21 και ἀκούσαντες οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξήλθον κρατῆσαι αὐτόν· ἔλεγον γὰρ ὅτι ἐξέστη.

22 και οἱ γραμματεῖς οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες ἔλεγον ὅτι Βεεζεβοὺλ ἔχει, και ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.

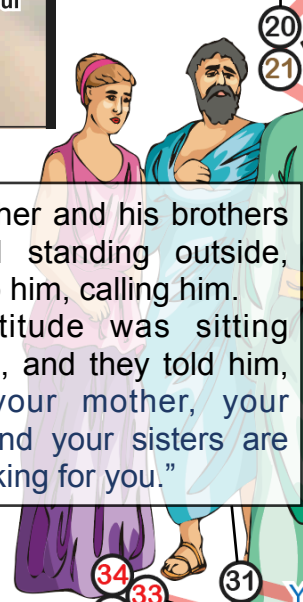
22 The scribes who came down from Jerusalem said, "He has Beelzebul," and, "By the prince of the demons he casts out the demons."

23 He summoned them, and said to them in parables, "How can Satan cast out Satan?  
 24 If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand.  
 25 If a house is divided against itself, that house cannot stand.  
 26 If Satan has risen up against himself, and is divided, he can't stand, but has an end.

23 και προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς Πῶς δύναται σατανᾶς Σατανᾶν ἐκβάλλειν;  
 24 και ἐὰν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύναται σταθῆναι ἡ βασιλεία ἐκείνη·  
 25 και ἐὰν οἰκία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δυνήσεται ἡ οἰκία ἐκείνη στήναι·  
 26 και εἰ ὁ σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἑαυτόν και ἐμερίσθη, οὐ δύναται στήναι ἀλλὰ τέλος ἔχει.

31 και ἔρχονται ἡ μήτηρ αὐτοῦ και οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ και ἔξω στήκοντες ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν καλοῦντες αὐτόν.  
 32 και ἐκάθητο περὶ αὐτόν ὄχλος, και λέγουσιν αὐτῷ Ἴδοὺ ἡ μήτηρ σου και οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ζητοῦσίν σε.

31 His mother and his brothers came, and standing outside, they sent to him, calling him.  
 32 A multitude was sitting around him, and they told him, "Behold, your mother, your brothers, and your sisters are outside looking for you."



He has Beelzebul  
 House of the strong man  
 Satan divided can't stand

Whoever does the will of God

33 και ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου και οἱ ἀδελφοί;  
 34 και περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτόν κύκλω καθημένους λέγει· Ἴδε ἡ μήτηρ μου και οἱ ἀδελφοί μου·  
 35 ὃς ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου και ἀδελφὴ και μήτηρ ἐστίν.

33 He answered them, "Who are my mother and my brothers?"  
 34 Looking around at those who sat around him, he said, "Behold, my mother and my brothers!  
 35 For whoever does the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother."

Blapheme against the Holy Spirit  
 28 29 30

27 But no one can enter into the house of the strong man to plunder, unless he first binds the strong man; and then he will plunder his house.

27 ἀλλ' οὐ δύναται οὐδεὶς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθὼν τὰ σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δήσῃ, και τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

28 Most assuredly I tell you, all of the children of men's sins will be forgiven them, including their blasphemies with which they may blaspheme;  
 29 but whoever may blaspheme against the Holy Spirit never has forgiveness, but is guilty of an eternal sin"  
 30 — because they said, "He has an unclean spirit."

28 Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων, τὰ ἁμαρτήματα και αἱ βλασφημίαι ὅσα ἐὰν βλασφημήσωσιν·  
 29 ὃς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος.  
 30 ὅτι ἔλεγον Πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.